

Übersetzungen der Barrierefreiheitserklärung in Leichte Sprache und Deutsche Gebärdensprache – Anleitung für Ihre KOGIS-Instanz –

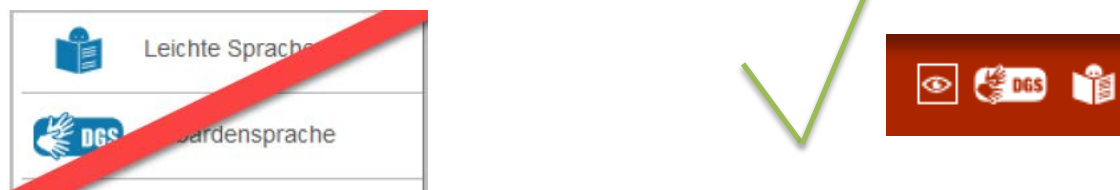
1. Ausgangslage

Die wesentlichen Inhalte der Erklärung zur Barrierefreiheit müssen auch in Deutscher **Gebärdensprache** und **Leichter Sprache** bereitgestellt werden. KOGIS stellt hierfür eine Anleitung zur Umsetzung bereit.

2. Text in Leichter Sprache zur Barrierefreiheit

Wir empfehlen diesen Text in einem neuen Absatz unter dem bereits vorhandenen Text in **Leichter Sprache** einzubauen und mit einem Ankernamen zu versehen. Auf diesen Anker soll von der Seite **Barrierefreiheit** dann mit Hilfe einer Infobox verlinkt werden. Eine Kurzanleitung stellen wir Ihnen hier zur Verfügung.


Hinweis: Die Leichte Sprache und das DGS-Video sollen nicht als Infobox in der Marginalspalte eingebunden sein, sondern im roten Band neben den Hauptmenüpunkten:




Der Text in Leichter Sprache kann von der KOGIS-Webseite als Vorlage genutzt werden und ist unter der Adresse https://www.kogis.bremen.de/der_baukasten/unsere_arbeit-9202 zu erreichen.

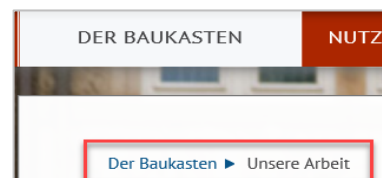
Im oberen Bereich der Seite finden Sie die Erklärung in Leichter Sprache zur Instanz, weiter unten, unter der Hauptüberschrift **Erklärung zur Barrierefreiheit**, den Text zur Barrierefreiheit. Diesen können Sie kopieren und auf Ihrer Instanz einbauen. Beachten Sie, dass die Ersetzungsaufrufe nachpflegen müssen.


Alternativ finden Sie den fertig vorbereiteten Text im hier angehängten Dokument.


Text zur
Barrierefreiheit in Le

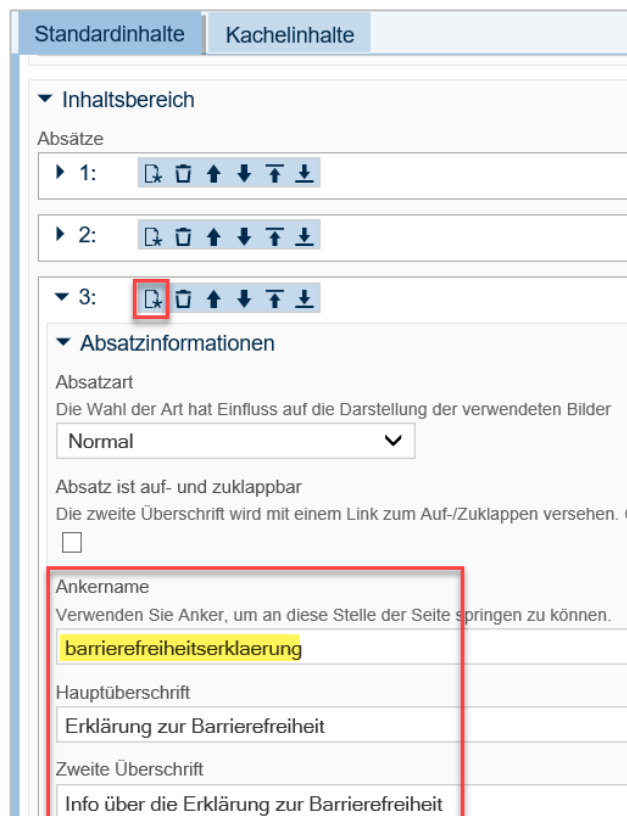
2.1 Einpflegen des Textes in Leichter Sprache

Suchen Sie die Seite, auf der die Kurzvorstellung in Leichter Sprache auf Ihrer Instanz eingepflegt wurde. Wenn Sie die Seite nicht auf Anhieb finden, rufen Sie diese im Frontend über die Schaltfläche  auf. Anhand der Breadcrumb können Sie im Seitencontainer den Pfad nachverfolgen und finden so die Seite.



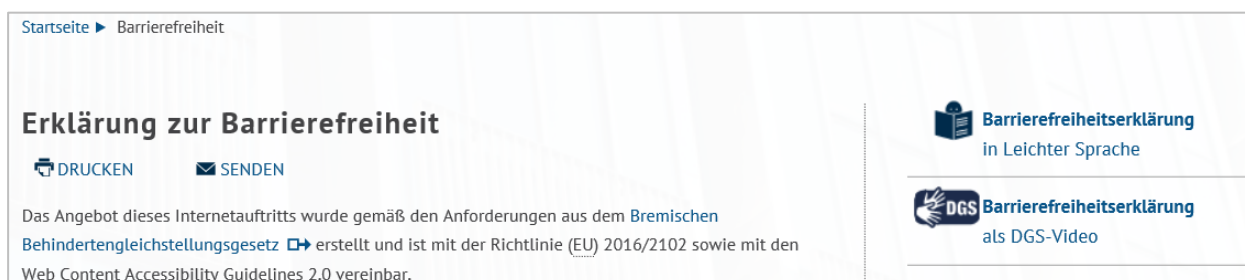
Wechseln Sie über die Schaltfläche  in den Bearbeitungsmodus. Erstellen Sie unterhalb der bereits vorhandenen Absätze einen neuen Absatz und pflegen den eben genannten Text ein. Vergeben Sie auch einen **Ankernamen**.

Hinweis: Sie dürfen im Ankernamen lediglich die lateinischen Buchstaben (a-z bzw. A-Z), die arabischen Ziffern (0-9) sowie als Sonderzeichen höchstens den Unterstrich (_), den Bindestrich (-) oder den Punkt (.) benutzen. Alle anderen Zeichen, darunter das Leerzeichen und deutsche Umlaute dürfen nicht verwendet werden.



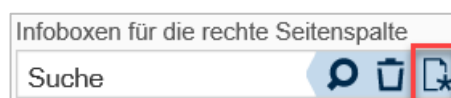
2.2 Barrierefreiheitserklärung anpassen


Rufen Sie im Backend die Seite mit der Barrierefreiheitserklärung auf. Hier soll nun die Erklärung zur Barrierefreiheit in Leichter Sprache eingebunden werden. Wir schlagen vor dies mit einer Hilfebox in einer Infobox umzusetzen.



2.2.1 Infobox anlegen

Um eine solche Box anzulegen, müssen Sie zunächst in den Bearbeitungsmodus wechseln und zu den **Artikelfunktionen** runterscrollen. Dort klicken Sie bei



Infoboxen für die rechte Seitenspalte auf das Symbol **neuer Eintrag** . Es öffnet sich das Fenster **Neuer Eintrag**. Vergeben Sie einen Titel und einen internen Titel. Anschließend scrollen runter, bis Sie zu dem Abschnitt **Themenboxen** kommen.

2.2.2 Themenbox anlegen

Bevor Sie die Themenbox anlegen, setzen Sie die Haken bei

Diese Themenbox **zweizeilig** darstellen
 Zweizeilige Themenboxen haben keine Überschrift!!

Diese Themenbox ist eine "Hilfebox": Gebärdensprache, Leichte Sprache etc.
 In diesem Fall wird die Box nur einzellig dargestellt und stärker eingerückt.

Zum Anlegen der Themenbox müssen Sie erneut die Schaltfläche **neu** betätigen. Wieder öffnet sich ein neuer Eintrag.

Neuer Eintrag

- Basisdaten
- ▼ Themenboxen
 - Zugehörige Themenbox
 - Suche

Befüllen Sie die einzelnen Felder.

▼ Inhalt

Interner Titel (erscheint nicht im Frontend)
 Barrierefreiheitserklärung in Leichter Sprache

Erste Zeile der Themenbox (wird hervorgehoben dargestellt)
 Barrierefreiheitserklärung

Zweite Zeile der Themenbox
 in Leichter Sprache

Zugehöriges Symbolbild
 Bitte die Vorgaben für die Verwendung beachten!
 KoGIs_Leichte Sprache

▼ Weiterführender Link

Interner Link auf eine Inhaltsseite im Seitencontainer

Zugehöriger Link bzw. Download
 Barrierefreiheitserklärung

Das zugehörige Symbolbild können Sie über die Schaltfläche suchen. Das Symbolbild, welches Sie verwenden müssen, heißt **KoGIs_Leichte Sprache**.

Bei der Verlinkung gibt es nun eine Besonderheit: obwohl intern verlinkt werden soll, kann das Feld Interner Link nicht genutzt werden, da es hier keine Möglichkeit gibt einen Anker auszuwählen. Folglich müssen Sie auch hier mit dem Symbol einen neuen Link erstellen. Erneut öffnet sich ein neuer Eintrag.

2.2.3 Link erstellen

Auch hier vergeben Sie wieder einen **internen Titel** und den **Titel**. Die Besonderheit ist nun, dass Sie über die **Choicefelder** die Option Externer Link auswählen müssen.

▼ Linktyp

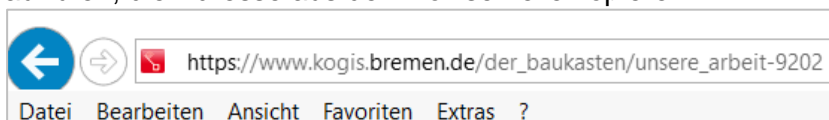
Externer Link
 Bitte geben Sie die *vollständige* URL ein: *http://...*

https://www.kogis.bremen.de/der_baukasten/unsere_arbeit-9202#barrierefreiheitserklaerung

Der externe Link öffnet im gleichen Fenster

Aktivieren Sie dieses Ankreuzfeld beispielsweise bei Links zu Ankern oder zu Detailansichten von Veranstaltungen oder Projekten.

Die benötigte URL erhalten Sie, indem Sie im Frontend die Seite der Leichten Sprache aufrufen, die Adresse aus der Browserzeile kopieren



und in das Feld im Backend einfügen. An dieser Adresse fehlt nun noch der Verweis auf den Anker. Dazu geben Sie direkt hinter der Adresse das Zeichen # ein und schreiben direkt dahinter den von Ihnen vergebenen Ankernamen.

Setzen Sie den Haken bei **Der externe Link öffnet im gleichen Fenster.**

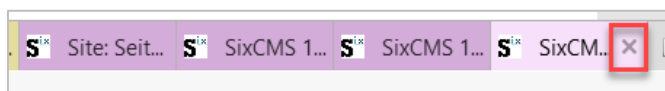
Nun müssen Sie nur noch die Einträge der Reihe nach schließen: Dazu zuerst immer: -

speichern ,

den Eintrag auswählen



und die Registerkarte schließen



3. Gebärdensprachevideo für die Barrierefreiheit auf der Seite einbinden

Sie können auf Ihrer Instanz auf der Unterseite „Kurzvorstellung in Deutscher Gebärdensprache“, auf der bereits das Navigationsvideo und das ihr eigenes Dienststellenvideo eingebunden sind, in einem weiteren Absatz das dritte Video für die Barrierefreiheitserklärung einbinden.

3.1 Neuen Absatz erstellen

Sie erstellen einen neuen Absatz mit der Überschrift **Information zur Erklärung der Barrierefreiheit** und kopieren den Inhalt aus der hier angefügten Vorlage in das Feld Absatztext hinein.



dgs-barrierefreiheit
serklaerung.txt

3.2 Ankernamen vergeben

Nun setzen Sie noch entsprechend des Punktes 2.1 in dieser Anleitung einen Anker.

3.3 Barrierefreiheitserklärung anpassen

Bitte passen Sie nun auch noch entsprechend Ihre Barrierefreiheitserklärung an und gehen Sie auch mit dieser Übersetzung in Deutscher Gebärdensprache so vor wie in dieser Anleitung unter Punkt 2.2 erklärt.